

Self-portrait: Mid-project feedback to students

Chân dung tự họa: Phản hồi giữa dự án cho sinh viên

This project will be evaluated according to three general criteria. In order to help you do your best, here is some feedback with suggestions about how to improve your drawing. I have only chosen what I think are the most important pieces of advice for you. If these suggestions are unclear, please ask me or a friend to give you more help.

Dự án này sẽ được đánh giá theo ba tiêu chí chung. Để giúp bạn làm tốt nhất, dưới đây là một số phản hồi kèm theo gợi ý về cách cải thiện bản vẽ của bạn. Tôi chỉ chọn những lời khuyên mà tôi cho là quan trọng nhất dành cho bạn. Nếu những gợi ý này còn chưa rõ ràng, vui lòng hỏi tôi hoặc bạn bè để được hỗ trợ thêm.

Proportion and detail - Tỷ lệ và chi tiết

Proportion is the name of the skill where you accurately portray shapes and sizes.

Tỷ lệ là tên của kỹ năng giúp bạn mô tả chính xác hình dạng và kích thước.

- Observe closely.** Keep looking at your photograph. Try to forget what you are looking at, and focus on the component lines and shapes.
Hãy quan sát thật kỹ. Tiếp tục nhìn vào bức ảnh. Cố gắng quên đi những gì bạn đang nhìn thấy và tập trung vào các đường nét và hình khối cấu thành.
- Look for missing details.** Look for small things that you may have overlooked: small bits of your hair, wrinkles in your clothing, small differences in the background, and so on.
Hãy tìm kiếm những chi tiết còn thiếu. Hãy chú ý đến những chi tiết nhỏ mà bạn có thể đã bỏ sót: những lọn tóc nhỏ, nếp nhăn trên quần áo, những điểm khác biệt nhỏ ở hậu cảnh, v.v.
- Start drawing the other half of your face.** If you develop one side of the face too fully, it will be hard to match it up with the other side.
Bắt đầu vẽ nửa còn lại của khuôn mặt. Nếu bạn vẽ một bên mặt quá chi tiết, sẽ khó để khớp với bên còn lại.
- Measure carefully.** Use a grid, rulers, or slips of paper to guide where you should place things.
Đo cẩn thận. Sử dụng lưới, thước kẻ hoặc mảnh giấy để xác định vị trí đặt đồ vật.
- Observe the shapes of your shadows.** The shapes of the parts of the face are good, but the shapes of the shadows are off. Take a closer look at the shapes and sizes of the light and dark areas.
Hãy quan sát hình dạng bóng đổ. Hình dạng các bộ phận trên khuôn mặt khá tốt, nhưng hình dạng bóng đổ chưa chuẩn. Hãy quan sát kỹ hơn hình dạng và kích thước của các vùng sáng và tối.
- Consider changes in texture.** Hair needs a different kind of drawing than cloth, skin, or fuzzy shadows. Try to capture the texture of the different things you are drawing.
Hãy xem xét những thay đổi về kết cấu. Tóc cần một kiểu vẽ khác với vải, da hoặc bóng mờ. Hãy cố gắng nắm bắt kết cấu của những thứ khác nhau mà bạn đang vẽ.

Shading - Bóng đổ

Shading is using light and dark to draw. It is an easy way to make things look realistic and three dimensional.

Tô bóng là sử dụng ánh sáng và bóng tối để vẽ. Đây là một cách dễ dàng để làm cho mọi thứ trông chân thực và ba chiều.

- Lighten your outlines.** Outlines are essential to getting proportions correct, but they should disappear after you start shading.
Làm sáng đường viền. Đường viền rất quan trọng để có được tỷ lệ chính xác, nhưng chúng sẽ biến mất sau khi bạn bắt đầu tô bóng.
- Darken your darks.** Doing so will increase the overall impact of your drawing, and will help it pop.
Làm tối các vùng tối. Làm như vậy sẽ tăng hiệu ứng tổng thể cho bức vẽ và giúp nó nổi bật hơn.
- Add tone to your lights.** Leaving areas white tends to leave the impression that your artwork is unfinished. Instead, look for light shades of grey you can add instead.
Thêm tông màu cho đèn. Để lại một số khu vực màu trắng thường tạo cảm giác tác phẩm nghệ thuật của bạn chưa hoàn thiện. Thay vào đó, hãy tìm những sắc thái xám nhạt mà bạn có thể thêm vào.
- Work on smoothness.** Build up your greys by stacking layers of alternating line directions, use lines with overlapping lines (no white gaps), or use a blending stump.
Tăng độ mượt mà. Tạo màu xám bằng cách chồng các lớp đường kẻ xen kẽ, sử dụng các đường kẻ chồng lên nhau (không có khoảng trống màu trắng) hoặc dùng cọ pha trộn.

- Work on blending.** Your shadows are sometimes going abruptly from light to dark, with few or no middle greys. Add greys to the middle areas until you end up with smooth blends instead of sudden jumps.
Tập trung vào việc hòa trộn màu. Bóng đổ của bạn đôi khi chuyển đột ngột từ sáng sang tối, với rất ít hoặc không có màu xám trung gian. Hãy thêm màu xám vào vùng giữa cho đến khi bạn có được những đường hòa trộn mượt mà thay vì những bước nhảy đột ngột.
- Start shading your background.** Once you shade in your background, it changes the balance of greys and forces you to reshade the rest of your portrait. If you start shading your background early it will save you time and frustration.
Bắt đầu tô bóng nền. Sau khi tô bóng nền, độ cân bằng của màu xám sẽ thay đổi và buộc bạn phải tô lại phần còn lại của bức chân dung. Nếu bạn bắt đầu tô bóng nền sớm, bạn sẽ tiết kiệm được thời gian và công sức.
- Look carefully at the different greys in your hair.** You can get basic hair texture by creating lines that flow along the length. However, it works even better when you replicate the pattern of light and dark of the different strands. It takes more time, but the impact is many times stronger.
Hãy quan sát kỹ các sợi tóc bạc khác nhau. Bạn có thể tạo được kết cấu tóc cơ bản bằng cách tạo các đường chạy dọc theo chiều dài. Tuy nhiên, hiệu quả sẽ tốt hơn nữa nếu bạn sao chép họa tiết sáng tối của các sợi tóc khác nhau. Tuy mất nhiều thời gian hơn, nhưng hiệu quả sẽ mạnh mẽ hơn gấp nhiều lần.
- Watch for sharp vs. fuzzy edges.** Sometimes blending goes quickly from light to dark, and sometimes it stretches out over a long distance. Reobserve your photo to see where you should do which one.
Chú ý đến các cạnh sắc nét hoặc mờ. Đôi khi quá trình hòa trộn diễn ra nhanh chóng từ sáng đến tối, và đôi khi lại kéo dài ra xa. Hãy quan sát lại ảnh của bạn để xem bạn nên thực hiện ở đâu và ở đâu.

Composition - Thành phần

Composition is the overall arrangement and completeness of your artwork.

Bố cục là sự sắp xếp tổng thể và tính hoàn chỉnh của tác phẩm nghệ thuật của bạn.

- You have the option of leaving out the background if you wish.**
Bạn có thể bỏ qua phần nền nếu muốn.
- Add a background.** A background puts a person or object in a particular place, real or imaginary. Compared to drawings without backgrounds, your artwork may look simple and incomplete.
Thêm nền. Nền đặt người hoặc vật vào một vị trí cụ thể, dù là thực hay ảo. So với những bức vẽ không có nền, tác phẩm nghệ thuật của bạn có thể trông đơn giản và chưa hoàn thiện.
- Start shading your background.** You have some lines in there, but it lacks substance in comparison to the rest of your drawing.
Bắt đầu tô bóng nền. Bạn đã có một số đường nét ở đó, nhưng chúng thiếu chiều sâu so với phần còn lại của bức vẽ.
- Start drawing the other half of your face.** If you develop one side of the face too fully, it will be hard to match it up with the other side.
Bắt đầu vẽ nửa còn lại của khuôn mặt. Nếu bạn vẽ một bên mặt quá chi tiết, sẽ khó để khớp với bên còn lại.
- You seem to be behind.** Please consider working on your project at lunch or before or after school. Or, try to pick up your pace or use your time more effectively during class. If you have enough done, you can ask if you can take it home to work on it. Remember that if too much of your work is done outside school I cannot accept it.
Có vẻ như em đang chậm tiến độ. Hãy cân nhắc làm bài tập vào giờ ăn trưa, trước hoặc sau giờ học. Hoặc, cố gắng tăng tốc độ hoặc sử dụng thời gian hiệu quả hơn trong giờ học. Nếu đã làm đủ bài, em có thể xin phép mang bài về nhà làm tiếp. Nhớ rằng nếu em làm quá nhiều bài tập ngoài giờ học thì tôi không thể chấp nhận.